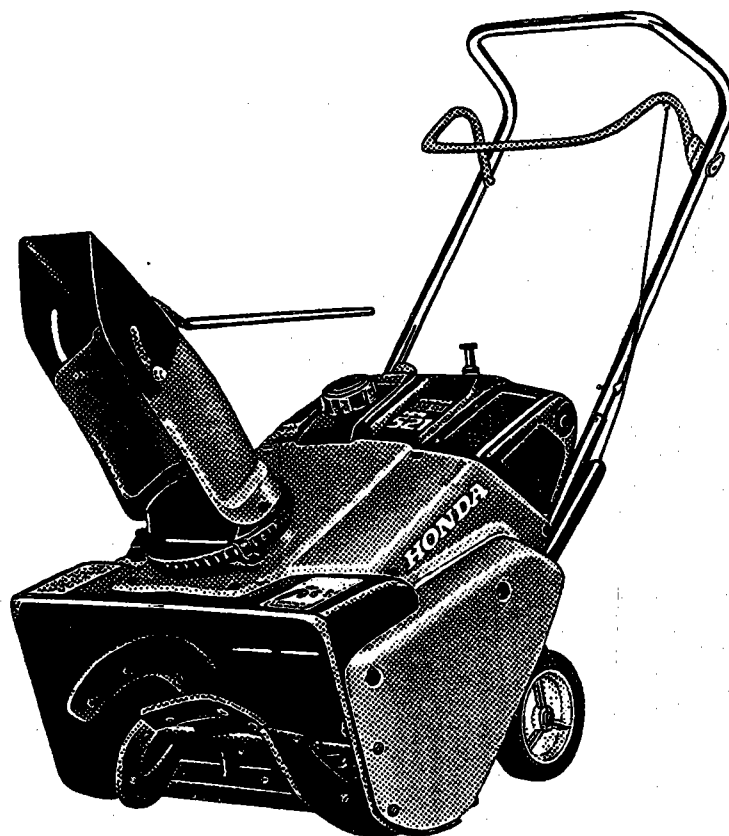


**LUMILINKO
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET**

HS521



**SNÖSLUNGA
BRUKS- OCH SERVICE ANVISNINGAR**

BRANDT

ALKULAUSE

Kiitämme Sinua HONDA-lumilingon ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-lumilingon turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

VAROITUS ! Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

HUOMAUTUS ! Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

HUOMIO ! Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää lumilingosta, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaseesi.

VAROITUS !

- * Honda-lumilinko on turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.
- * Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen lumilingon käyttöönottoa.
- * Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

FÖRORD

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-snöslunga.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-snöslungan.

Bekanta Dig med texten i boken och i synnerhet med anmärkningarna efter följande ord:

WARNING ! Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarlig skada.

ANMÄRKNING ! Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

OBS ! Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart angående snöslungan, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

WARNING !

- * Honda-snöslungan är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.
- * Läs igenom denna instruktionsbok så att Du förstår den innan Du tar snöslungan i användning.
- * Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuu-aika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 24 mån. och vid professionelltbruk 12 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarar sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.

SISÄLLYSLUETTELO

SIVU

Varoitusohjeet lumilingon käyttäjälle	2
1. Turvallisuusohjeita	3
2. Koneen pääosat	5
3. Hallintalaitteet	6
Moottorin virtakytkin	6
Polttoainehana	6
Rikastin	7
Käynnistinnarukahva	7
Poistoputki	8
Linkokytin	8
4. Toimenpiteet ennen käynnistystä	9
1. Tarkista polttoainemäärä	10
2. Tarkista moottoriöljyn määrä	11
5. Moottorin käynnistäminen	12-14
6. Lumilingon käyttöohjeet	14-16
Linkoaminen	16
7. Moottorin pysäyttäminen	17
8. Huolto	18
Huoltotaulukko	18
Työkalut	20
Moottoriöljyn vaihto	20
Sytytystulppa - puhdistus ja säätö	21
Kaavinterä	23
Tarkastus	23
Säätö	24
Asentaminen	25
Pultit, mutterit, kiinnittimet, lumiklerukan ja puhaltimen kumiosat	26
Syöttökumi	26
Lingon kytkinkahva	27
Tarkistus	27
Säätö	28
Vetohihna	29
Tarkistus	30
9. Pitkäaikainen säilytys	31-32
10. Vianetsintä	35
11. Tekniset tiedot	37

INNEHÅLL

SIDA

Varningsföreskrifter för snöslungor	2
1. Säkerhetsföreskrifter	4
2. Maskinens huvuddelar	5
3. Manöverreglage	6
Motorströmbrytare	6
Bränslekran	6
Choke	7
Starthandtag	7
Utkastarrör	8
Kopplingshandtag slunga	8
4. Åtgärder före start	9
1. Kontrollera bränslenivån	10
2. Kontrollera oljenivån i motorn	11
5. Start av motorn	12-14
6. Bruksanvisningar	14-16
Körinstruktioner	16
7. Stopp av motorn	17
8. Underhåll	19
Underhållsschema	19
Verktyg	20
Byte av motorolja	21
Tändstift - rengöring och justering	22
Skrapblad	23
Kontroll	23
Justering	24
Montering	25
Bultar, muttrar, fästen, gummidelar av snöskruv och fläkt	26
Inmatningsgummi	27
Kontroll	27
Kopplingshandtag	27
Kontroll	27
Justering	28
Drivrem	29
Kontroll	30
9. Långvarig förvaring	32-33
10. Felsökning	36
11. Tekniska data	38

VAROITUSOHJEET LUMILINGON KÄYTTÄJÄLLE

1. Huolehdi siitä, että voimansiirtoakselin putkisuojaus ja yläsuojukset ovat kunnossa.
2. Katso, ettei kukaan ole lumilingon ajosuunnassa ja ettei kukaan tule työn aikana viittä metriä lähemmäksi. Lumilinkoa käyttävässä traktorissa ei saa olla muita henkilöitä kuin kuljettaja.
3. Pysäytä kone ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Älä koskaan työnnä jalkaa tai kättä syöttöaukkoon tai poistoputkeen lingon toimiessa.
5. Suunnittele ajo siten, ettei lumen sinkoutumisalueella ole muita henkilöitä. Lumen mukana voi sinkoutua kiviä.
6. Noudata erityistä varovaisuutta silloin, kun lumen alla voi olla irtokiviä.
7. Pysäytä linko aina ohitustilanteessa.
8. Kerro jokaiselle, joka aikoo käyttää konetta, mitkä vaarat siitä voivat aiheutua ja miten tapaturmat voidaan välttää.
9. Alle 18-vuotiaat työntekijät eivät saa käyttää lumilinkoa.

VARNINGSFÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGOR

1. Se till, att kraftöverföringsaxelns rörskydd och överskydd är i skick.
2. Se till, att ingen befinner sig i snöslungans körriktning och att ingen kommer närmare än fem meter under arbetets gång. Ingen annan än föraren får befinna sig på traktor med tillkopplad snöslunga.
3. Stanna maskinen före rensning och service.
4. Sick aldrig in fot eller hand i inmatningsöppningen eller utblåsningsröret medan slungan roterar.
5. Planera arbetet, att inga andra personer befinner sig på det område, dit snön slungas. Stenar kan slungas upp tillsammans med snön.
6. Var speciellt försiktig, då man kan antaga, att det finns lösa stenar under snön.
7. Stanna alltid slungan vid omkörning.
8. Upplys alla som ämnar använda slungan, vilka risker den för med sig och hur man undviker olyckor.
9. Arbetstagare under 18 år får ej använda snöslungan.

1. TURVALLISUUSOHJEITA

HONDA-lumilingot ovat turvallisia ja käyttövarmoja, kun niitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen. Lue tämä omistajan käsikirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen lumilingon käyttöönottoa. Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa ruumiinvammoja ja laitevaurioita.

- * Tarkista alueet, joilla aiot käyttää lumilinkoa, jo ennen ensilumen tuloa. Poista kaikki esineet, jotka voivat olla tiellä lumilinkoa käyttäessäsi. Tällaiset esineet voivat joutua lingon heittelemiksi ja vahingoittaa sinua itseäsi, ympäristöä ja lumilinkoa.
- * Tarkasta lumilinko ennen käyttämistä ja korjaa mahdolliset vauriot ja toimintahäiriöt. Jos lumilinko törmää johonkin esteeseen, pysäytä heti moottori ja tutki mahdollinen vaurioituminen. Vaurioituneen lumilingon käyttäminen voi lisätä tapaturmavaaraa.
- * Käytä lumilinkoa ainoastaan riittävässä valaistuksessa.
- * Suuntaa lumilingon poistoputki siten, että sinkoutuva lumi ei osu itseesi, sivullisiin, ikkunoihin jne.
- * Älä anna lasten tai kotieläinten oleskella lähistöllä lumilinkoa käyttäessäsi.
- * Opettele pysäyttämään lumilinko nopeasti ja käyttämään sen kaikkia hallintalaitteita.
- * Älä anna kenenkään käyttää lumilinkoa ilman perusteellisia ohjeita. Jos ihmisiä tai lemmikkieläimiä tulee käyvän lumilingon eteen, pysäytä lumilinko päästämällä kytkinkahva. Pyörivä lumikierukka voi aiheuttaa vakaviakin loukkaantumisia.
- * Jos poistoputki tukkeutuu, pysäytä moottori ja puhdista poistoputki puukepillä. Älä koskaan työnnä kättäsi poistoputkeen moottorin käydessä; loukkaantumisvaara.
- * Ajaessasi lumilinkoa pidä molemmin käsin lujasti ohjausaisasta ja kävele - älä juokse. Käytä karkeapohjaisia jalkineita.
- * Bensiini on erittäin tulenarka ja herkästi syttyvä polttoaine. Vältä tupakoimista, avotulta ja kipinöitä bensiinin lisäämis- ja säilytyspaikan läheisyydessä. Lisää bensiini hyvin tuuletetussa paikassa ja pysäytä moottori lisäämisen ajaksi. Älä lisää bensiiniä liikaa ja tarkista, että polttoainesäiliön korkki on suljettu kunnolla. Kuivaa mahdollisesti läikkynyt bensiini ennen moottorin käynnistämistä.
- * Älä käytä moottoria sisätiloissa, joissa ei ole riittävää tuuletusta. Pakokaasut sisältävät hengenvaarallista hiilimonoksidia.
- * Äänenvaimentimen jäähtyminen kestää jonkin aikaa moottorin pysäyttämisen jälkeen. Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen. Anna moottorin jäähtyä ennen lumilingon viemistä säilytystilaan.

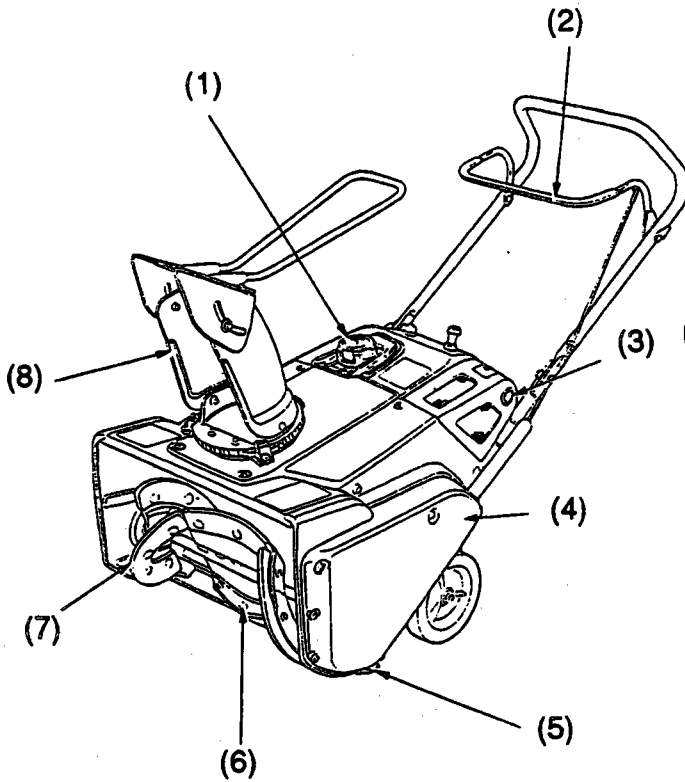
1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

HONDA-snöslungorna är konstruerade så, att de ger pålitlig och säker drift om de hanteras enligt anvisningar. Läs igenom och se till, att du förstår denna handbok innan du tar snöslungan i bruk. Att försumma denna regel kan medföra skador på person eller utrustning.

- * Kontrollera de ytor du skall köra snöslungan på redan innan den första snön kommer. Tag bort alla föremål som kan ligga i vägen där du kör snöslungan. Dessa föremål kan, om de träffas av snöslungan, kastas iväg och skada dig och omgivningen. Det kan också uppstå skador på själva snöslungan.
- * Kontrollera snöslungan före bruk. Se till att alla anordningar är i skick. Om den roterande slungan träffar ett hinder, stoppa motorn omedelbart och kolla eventuell skada. Att köra med en felaktig snöslunga ökar risken för olyckor.
- * Kör snöslungan i tillräckligt ljus.
- * Justera utkastarröret så, att den slungande snön ej träffar dig, andra personer, fönster mm.
- * Tillåt ej barn eller djur att uppehålla sig i närheten när du kör snöslungan.
- * Du bör veta hur man snabbt stannar snöslungan och hur alla reglagen fungerar.
- * Låt aldrig någon köra snöslungan utan ordentliga instruktioner. Om människor eller djur dyker upp framför den roterande snöslungan, stanna den genom att släppa kopplingsspaken tillbaka. På så sätt undviker du olyckor.
- * Om utkastarröret blir tilltäppt, stanna motorn och rensa utkastarröret med en käpp. Stick aldrig in handen i utkastarröret när motorn är i gång!
- * Håll i styrhandtaget med båda händerna när du kör snöslungan. Gå - spring inte. Bär rejäla stövlar eller skor.
- * Bensin är ett mycket lätt antändbart bränsle. Rökning, öppen eld och gnistor får ej förekomma vid bränslepåfyllning eller där bensin förvaras. Fyll på bränsle i väl ventilerat utrymme och med motorn stoppad. Fyll inte tanken för full och kontrollera, att tacklocket är stängt ordentligt. Om du spillt ut bensin, torka upp ordentligt innan du startar motorn.
- * Undvik att köra motorn inomhus. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.
- * Ljuddämparen blir mycket het under körning och kallnar långsamt efter att motorn stoppats. Rör ej den heta ljuddämparen. Låt motorn kallna innan du för snöslungan till förvaring.

2. KONEEN PÄÄOSAT

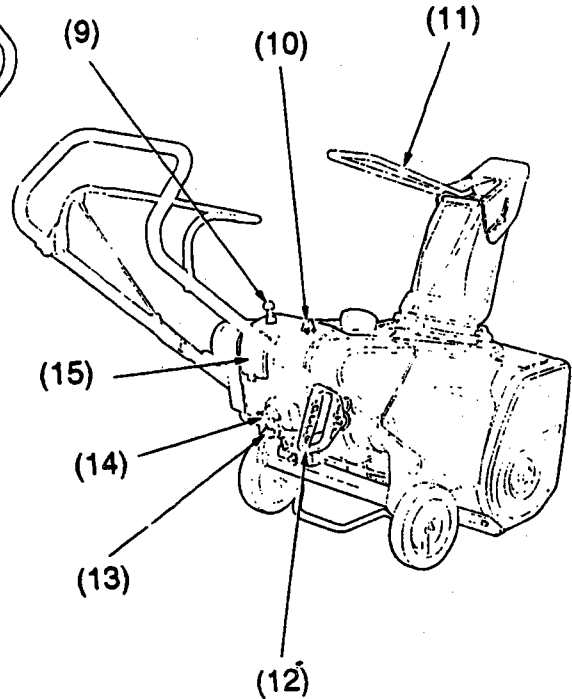
- (1) Polttoainesäiliön korkki
- (2) Kytkinkahva
- (3) Äänenvaimennin
- (4) Vetohihnan suojus
- (5) Kaavinterä
- (6) Puhallinkumi
- (7) Syöttökumi
- (8) Poistoputki
- (9) Rikastinnuppi



- (1) Tanklock
- (2) Kopplingsspak
- (3) Ljuddämpare
- (4) Skydd för drivrem
- (5) Skrapblad
- (6) Fläktgummi
- (7) Inmatningsgummi
- (8) Utkastarrör
- (9) Chokereglage

2. MASKINENS HUVUDELAR

- (10) Moottorin virtakytkin
- (11) Poistoputken säätöaisa
- (12) Käynnistinnarukahva
- (13) Moottoriöljyn täyttötulppa/
mittatikku
- (14) Polttoainehana
- (15) Sytytystulpan suojus



- (10) Motorströmbrytare
- (11) Justerhandtag, utkastarrör
- (12) Starthandtag
- (13) Motoröljans påfyllningsplugg/
mätsticka
- (14) Bränslekran
- (15) Skydd för tändstift

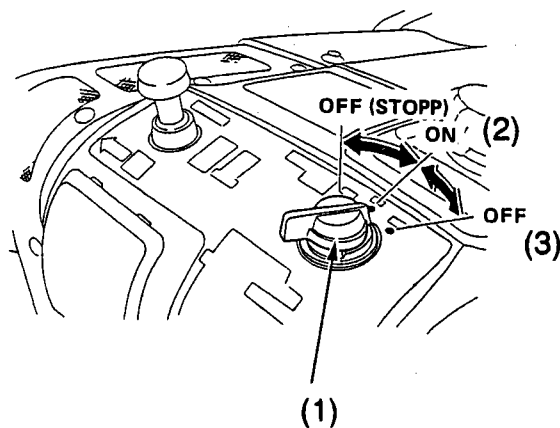
3. HALLINTALAITTEET

3. MANÖVERREGLAGE

MOOTTORIN VIRTAKYTKIN

Käytä virtakytkintä moottorin käynnistämiseen ja pysäyttämiseen.

- (1) Moottorin virtakytkin
- (2) Käynti-asento
- (3) Seis-asento



MOTORSTRÖMBRYTARE

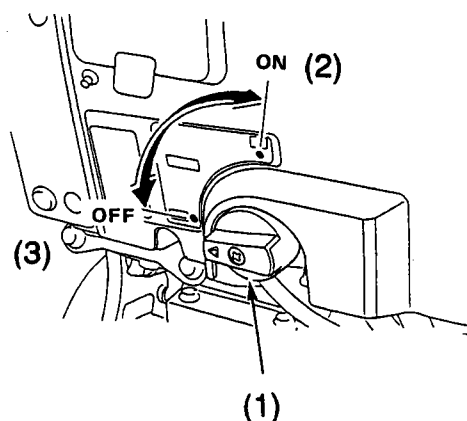
Använd strömbrytaren vid start och stopp av motorn.

- (1) Motorströmbrytare
- (2) Till-läge
- (3) Stopp-läge

POLTTOAINEHANA

Polttoainehana avaa ja sulkee polttoainesäiliön ja kaasuttimen välisen polttoaineletkun. Tarkista, että polttoainehana on kunnolla joko auki- tai kiinni-asennossa.

- (1) Polttoainehana
- (2) Auki-asento
- (3) Kiinni-asento



VAROITUS:
Sulje aina polttoainehana ennen lumilingon kuljetusta, säilytystä tai kallistamista polttoaineen mahdollisen vuotamisen estämiseksi.

BRÄNSLEKRAN

Bränslekranen öppnar eller stänger bränsletillförseln till förgasaren.

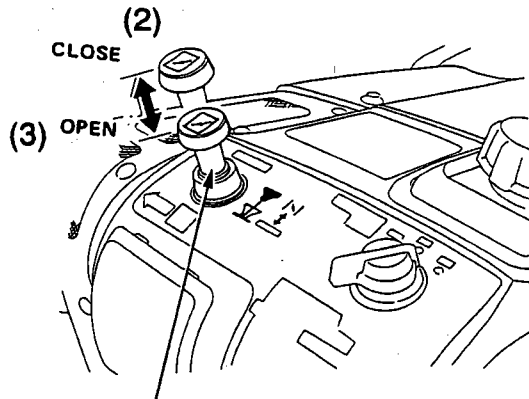
- (1) Bränslekran
- (2) Öppen
- (3) Stängd

WARNING:
Stäng bränslekranen före transport, förvaring eller tippning för att förhindra ev. läckage.

RIKASTIN

Käytä rikastinta moottorin ollessa kylmä tai vaikeasti käynnistettävissä.

- (1) Rikastinnuppi
- (2) Kiinni
- (3) Auki



- (1) Chokereglage
- (2) Stängd
- (3) Öppen

CHOKE

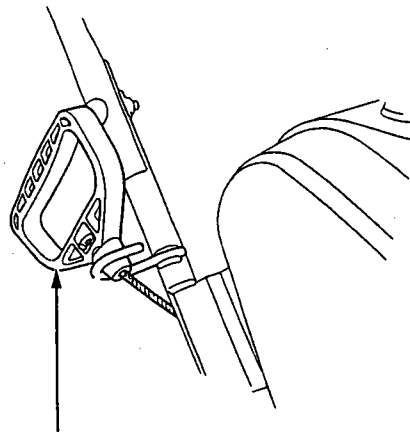
(1)

Använd choken när motorn är kall eller svår att starta.

KÄYNNISTINNARUKAHVA

Vedä kahvasta käynnistääksesi moottorin.

- (1) Käynnistinnarukahva



- (1) Starthandtag

STARHANDTAG

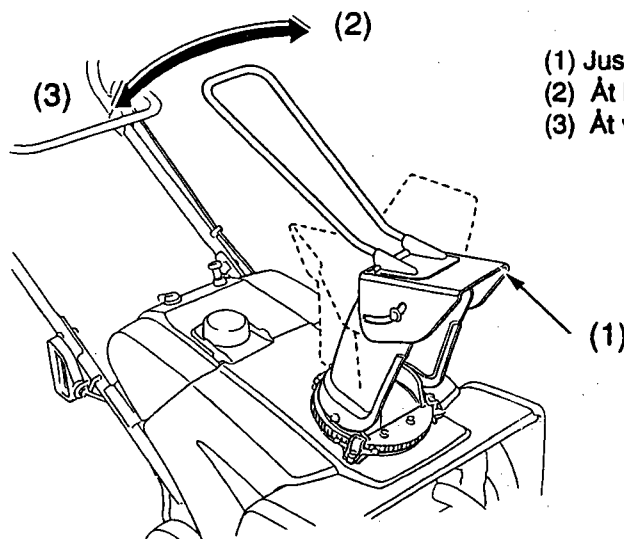
(1)

Drag i handtaget för att starta motorn.

POISTOPUTKI

Poistoputken säätöaisasta säädetään heittoetäisyys ja heittokulma.

- (1) Säätöaisa
- (2) Oikealle
- (3) Vasemmalle



- (1) Justerhandtag
- (2) Åt höger
- (3) Åt vänster

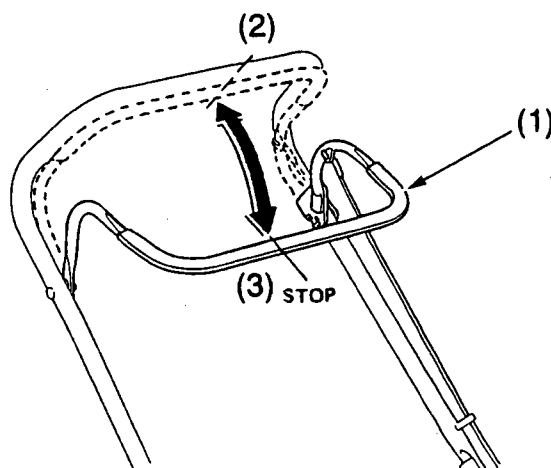
UTKASTARRÖR

Med justerhandtaget justeras kastlängden samt kastvinkeln.

LINKOKYTKIN

Kytinkahvan ollessa painettuna kädensijaa vasten linkousmekanismi kytkeytyy ja lumilinko lähtee eteenpäin.

- (1) Kytinkahva
- (2) Kytetty
- (3) Vapaa



- (1) Kopplingshandtag
- (2) Drivläge
- (3) Friläge

KOPPLINGSHANDTAG SLUNGA

När kopplingshandtaget är intryckt kopplas slungmekanismen och snöslungan rör sig framåt.

4. TOIMENPITEET ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Lumilingon tulee olla tasaisella alustalla.

VAROITUS!

Käännä moottorin virtakytkin seis-asentoon ja irroita tulpanhattu tarkistus-, säätö-, korjaus- ja puhdistustoimenpiteiden ajaksi.

4. ÅTGÄRDER FÖRE START

Snöslungan bör stå på jämnt underlag.

VARNING!

Ställ motorströmbrytaren i STOPP-läge och koppla ur tändstiftskabeln vid kontroll, justeringar, reparationer och rengöring av snöslungan.

1. TARKISTA POLTTOAINEMÄÄRÄ

Avaa polttoainesäiliön korkki ja lisää tarvittaessa lyijytöntä (E 95) tai vähälyijyistä (97) bensiiniä. Älä sekoita öljyä bensiiniin. Älä päästä likaa, pölyä tai vettä polttoainesäiliöön. Kierrä korkki täytön jälkeen huolellisesti kiinni.

Polttoainesäiliön tilavuus: 1,25 l

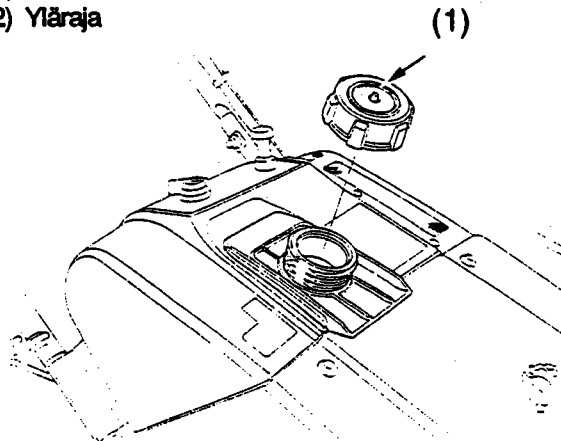
VAROITUS!

Bensiini on erittäin tulenarkaa. Pysäytä moottori polttoaineen lisäämisen ajaksi. Lisää polttoainetta hyvin tuuletetussa paikassa. Vältä tupakoimista, avotulta ja kipinöitä polttoaineen lisäämis- ja säilytyspaikan läheisyydessä. Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa. Varo läikyttämästä polttoainetta. Kuivaa läikkynyt polttoaine huolellisesti ennen moottorin käynnistämistä.

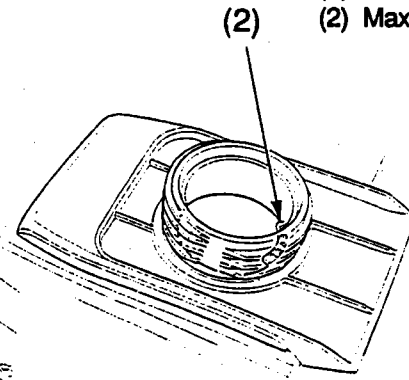
HUOM:

Älä lisää polttoainetta lumisateessa. Vettä saattaa joutua polttoainesäiliöön ja seurauksena voi olla moottorihäiriöitä.

- (1) Polttoainesäiliön korkki
(2) Yläraja



- (1) Tanklock
(2) Maximinivå



1. KONTROLLERA BRÄNSLENIVÅN

Skruva av tanklocket och fyll upp till rätt nivå. Använd endast blyfri (E 95) eller låg blyhaltig (97) bensin. Blanda aldrig olja i bensinen. Undvik att få smuts, damm eller vatten i bränsletanken. Efter påfyllning, skruva på tanklocket ordentligt.

Bränsletankens volym: 1,25 l

VARNING!

Bensin är brandfarligt. Påfyllning bör ske i väl ventilerade utrymmen med motorn stoppad. Rökning, öppen eld och gnistor får ej förekomma under påfyllning eller i utrymmen där bensin förvaras. Fyll inte tanken för full. Efter påfyllning, skruva på tanklocket ordentligt. Undvik spill. Om bensin har spillt ut, torka upp ordentligt innan du startar motorn.

OBS:

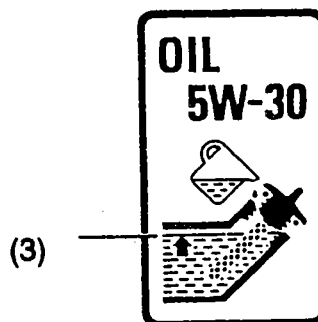
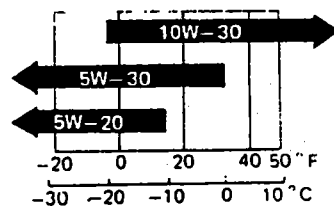
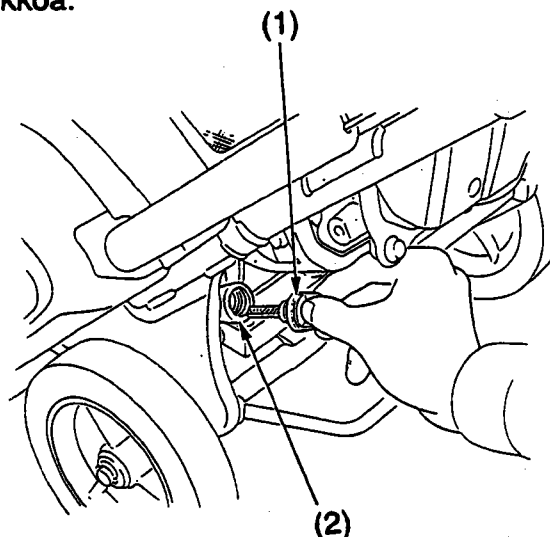
Fyll inte på bensin ute i snöväder. Vatten kan då komma in i tanken och förorsaka motorstörningar.

2. TARKISTA MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄ

Irroita öljyntäyttötulppa/mittatikku ja kuivaa mittatikku. Tarkista öljymäärä: älä kierrä mittatikkua kiinni. Tarvittaessa lisää suositeltua moottoriöljyä mittatikon yläraja-merkkiin.

Öljymäärä: 0,6 l

Käytä moniasteöljyä, SAE 5W-30, API-luokitus SF. Katso taulukkoa.



- (1) Öljyn täyttötulppa/mittatikku
- (2) Öljyn täyttöaukko
- (3) Yläraja

- (1) Oljepåfyllningsplugg/mätsticka
- (2) Oljepåfyllningshål
- (3) Övre nivå

HUOM:

Liian vähäinen öljymäärä kuluttaa moottoria. Liika öljy saattaa huonontaa tehoa ja aiheuttaa ylivuotoa.

2. KONTROLLERA OLJENIVÅN I MOTORN

Skruva av oljepåfyllningspluggen/mätstickan och torka av mätstickan. Kontrollera oljemängden: mätstickan skruvas inte in vid mätning. Fyll på med rekommenderad motorolja till övre nivån.

Oljevolym: 0,6 l

Använd motorolja av året-runt-typ, SAE 5W-30, API-klassificering SF. Se tabell.

OBS:

För litet olja ger ett onormalt slitage på motordelarna. För mycket olja kan orsaka effektförluster och spill.

5. MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

VAROITUS!

Älä koskaan käytä moottoria sisätiloissa, joissa ei ole riittävää tuuletusta. Pakokaasut sisältävät hengenvaarallista hiilimonoksidia.

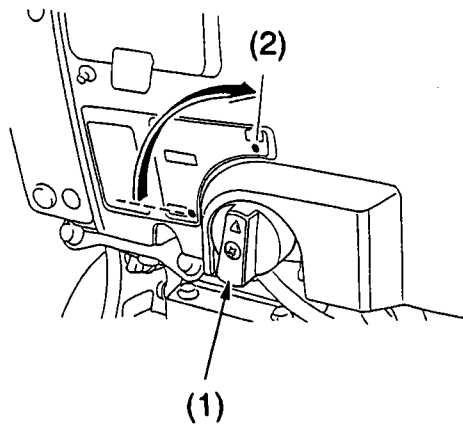
5. START AV MOTORN

VARNING!

Kör aldrig motorn inomhus eller i dåligt ventilerade utrymmen. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.

1. Käännä polttoainehana auki-asentoon.

1. Vrid bränslekranen till läge öppen.

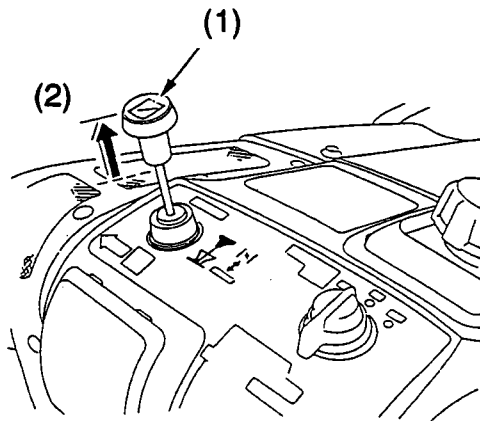


(1) Polttoainehana
(2) Auki

(1) Bränslekran
(2) Öppen

2. Jos moottori on kylmä, vedä rikastin-nuppi kiinni-asentoon. (CLOSE)

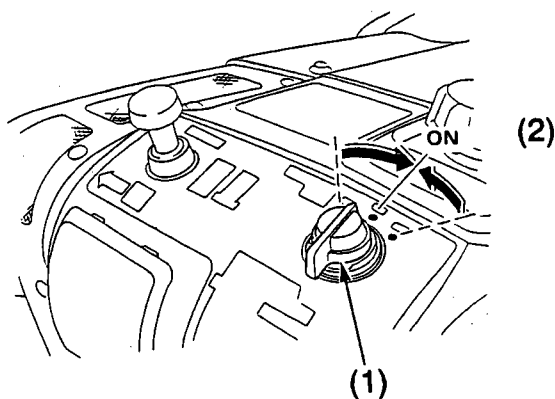
2. Om motorn är kall, drag choke-reglaget till läge stängd (CLOSE).



(1) Rikastinnuppi
(2) Kiinni

(1) Chokereglage
(2) Stängd

3. Käännä moottorin virtakytkin ON-asentoon (päällä).
3. Vrid motorströmbrytaren till ON-läge (till).



(1) Moottorin virtakytkin
(2) Päällä-asento (ON)

(1) Motorströmbrytare
(2) Till-läge (ON)

4. Vedä kevyesti käynnistinnaru-
kahvasta, kunnes tunnet vastusta.
Nykäise sitten voimakkaasti
moottorin käynnistämiseksi.

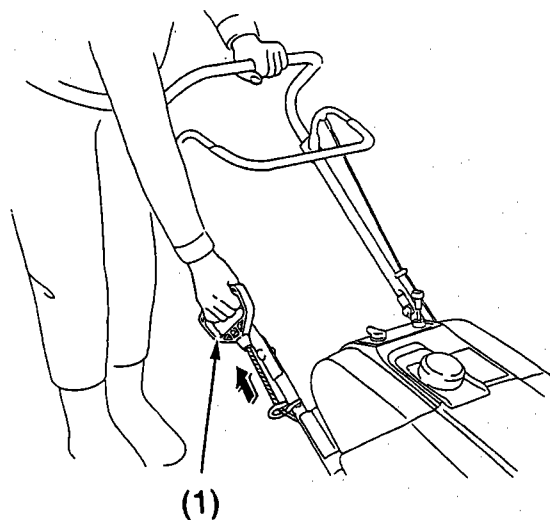
VAROITUS!

Älä päästä irti kahvasta moottorin
käynnistyttyä, vaan palauta se
kädellä hitaasti paikalleen.

4. Drag lätt i starthandtaget tills du
känner motstånd. Ryck därefter
kraftigt för att starta motorn.

VARNING!

Släpp inte starthandtaget när
motorn startat, utan för det
långsamt tillbaka för hand.

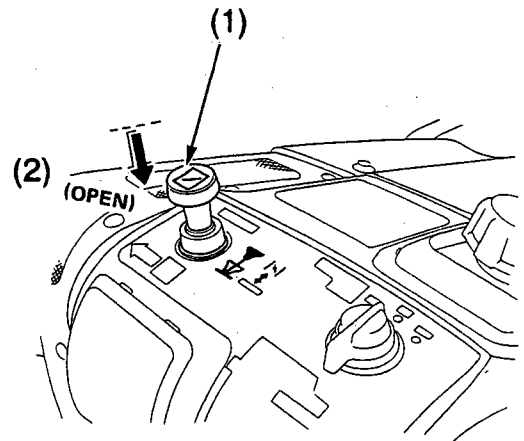


(1) Käynnistinnarukahva

(1) Starthandtag

5. Anna moottorin käydä lämpimäksi 2-3 minuutin ajan. Jos rikastinnuppi on vedettynä kiinni-asentoon, paina se vähitellen auki-asentoon (OPEN) moottorin lämmitessä.

5. Varmkör motorn 2-3 minuter. Om choke-reglaget dragits till läge stängt, för det gradvis till läge öppet (OPEN) medan motorn varmkörs.



(1) Rikastinnuppi
(2) Auki (OPEN)

(1) Chokereglage
(2) Öppet (OPEN)

6. LUMILINGON KÄYTTÖOHJEET

6. BRUKSANVISNINGAR

1. Tarkista kaavinterä (sivu 23)

VAROITUS!

Pysäytä moottori ja irroita tulpan hattu ennen kaavinterän säätämistä.

HUOM:

Jos kaavinterä on kulunut tai säädetty väärin, lumilinko ei poista lunta tasaisesti.

1. Kontrollera skrapbladet (sida 23)

VARNING!

Före justering av skrapbladet, stoppa motorn och koppla ur tändstiftskabeln.

OBS:

Om skrapbladet är slitet eller om det är fel justerat, är slungresultatet inte jämnt.

2. Käynnistä moottori ohjeiden mukaan ja anna sen käydä lämpimäksi.

VAROITUS!

Lue huolellisesti ja ymmärtäen turvallisuusohjeet ennen lumilingon käyttöönottoa.

2. Starta motorn enligt instruktionerna och varmkör den.

VARNING!

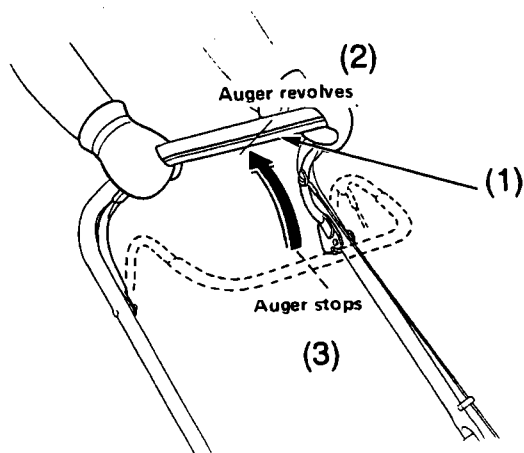
Läs igenom och se till att du förstår säkerhetsföreskrifterna innan du tar snöslungan i bruk.

3. Säädä poistoputken säätöaisasta haluamasi heittoetäisyys ja -kulma.

3. Justera med justerhandtaget önskad kastlängd och kastvinkel.

4. Linkokytinkahvan vetäminen kädensijaa vasten kytkee linkousmekanismin. Kytinkahvan vapauttaminen pysäyttää linkousmekanismin.

4. Slungmekanismin tillkopplas genom att trycka kopplingshandtaget in mot styret. Slungan stoppas när man släpper kopplingshandtaget.



- (1) Linkokytinkahva
- (2) Linkous kytkeytyy
- (3) Linkous pysähtyy

- (1) Kopplingshandtag för slunga
- (2) Slungmekanismin tillkopplad
- (3) Slungmekanismin stoppad

5. Lumilinko liikkuu eteenpäin lumikierukan ollessa maata vasten. Lumilinko voidaan pysäyttää painamalla ohjausaisasta alaspäin lumikierukan nostamiseksi irti maasta tai päästämällä kytkinkahva.

HUOM:

Tarkista, että linkokytkinkahva toimii moitteettomasti. Jos ei, pysäytä moottori ja säädä kytkinvaijeri.

5. Snöslungan rör sig framåt när snöskruven ligger mot marken. Snöslungan kan stoppas antingen genom att trycka styret nedåt så, att snöskruven inte ligger mot marken eller genom att släppa kopplingshandtaget.

OBS:

Kontrollera, att kopplingshandtaget fungerar felfritt. Om inte, stanna motorn och justera kopplingsvajern.

LINKOAMINEN

- o Poista lumi aina ennen sen jääymistä ja kovettumista.
- o Ennen työskentelyn aloittamista käytä moottori lämpimäksi (moottori käy tasaisesti).
- o Jos työskentelyalue on kumpuilevaa, nosta lumikierukka tarvittaessa irti maasta painamalla ohjausaisaa alas.
- o Poistaessasi kovaa ja paksua lunta, kävele hitaasti ja paina ohjausaisaa alas - ja eteenpäin työskentelyn tehostamiseksi. Tarvittaessa aja kahteen kertaan.
- o Jos lumikinos on korkeampi kuin linkousmekanismi, poista lumi vähitellen työntämällä lumilinkoa edestakaisin.

VAROITUS!

Suuntaa poistoputki siten, että sinkoutuva lumi ei osu itseesi, sivullisiin, ikkunoihin jne. Jos poistoputki tukkeutuu, pysäytä moottori ja puhdista poistoputki puukepillä. Älä koskaan työnnä kättäsi poistoputkeen moottorin käydessä; tapaturmavaara.

KÖRINSTRUKTIONER

- o Avlägsna snön innan den blir isig eller hård.
- o Kör motorn bruksvarm (motorn går jämnt) innan du börjar arbeta.
- o Om underlaget är ojämnt, lyft vid behov snöskruven upp genom att trycka styrhandtaget nedåt.
- o När snön är våt och tung, gå långsamt.
- o När snön är hård och djup, gå långsamt samt tryck styrhandtaget nedåt och framåt för bättre resultat.
- o Om snön är högre än slungmekanismen, avlägsna snön gradvis genom att skjuta snöslungan fram o. tillbaka.

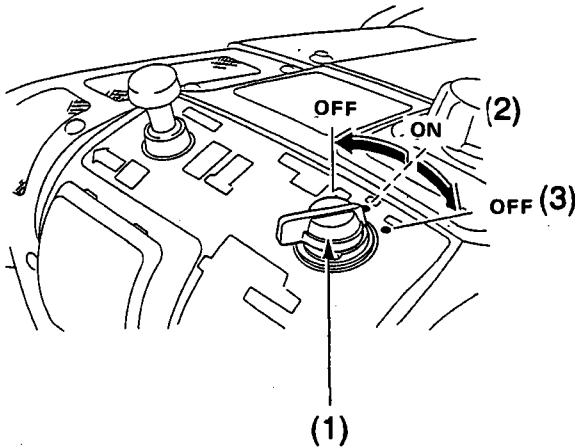
VARNING!

Justera utkastarröret så, att den slungande snön inte träffar dig själv, andra personer, fönster osv. Om utkastarröret blir tilltäppt, stanna motorn och rengör utkastarröret med hjälp av en käpp. Stick aldrig in handen i utkastarröret medan motorn går!

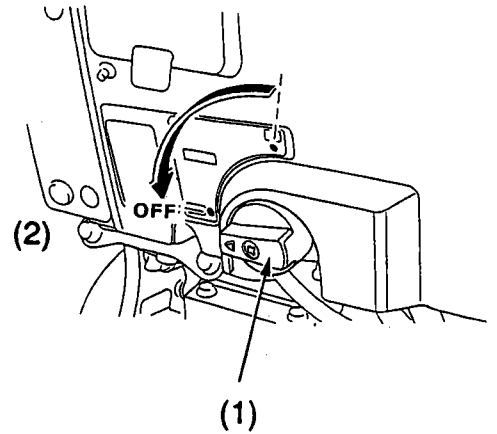
7. MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

Hätätilanteessa pysäytä moottori kääntämällä moottorin virtakytkin välittömästi SEIS-asentoon. Pysäytä moottori normaalisti:

1. Käännä moottorin virtakytkin SEIS-asentoon.
2. Käännä polttoainehana kiinni.



- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| (1) Moottorin virtakytkin | (1) Motorströmbrytare |
| (2) Påällä-asento | (2) Till-läge |
| (3) Seis-asennot | (3) Stopp-lägen |



- | | |
|--------------------|-----------------|
| (1) Polttoainehana | (1) Bränslekran |
| (2) Kiinni | (2) Stängd |

7. STOPP AV MOTORN

För att stanna motorn i en nödsituation ställ motorströmbrytaren omedelbart i något av Stopp-lägena. Vid normal avstängning:

1. Ställ motorströmbrytarna i något av Stopp-lägena.
2. Vrid bränslekranen till läge stängd.

8. HUOLTO

Säännöllisesti suoritettut tarkistukset, huollot ja säädöt pitävät lumilingon parhaassa toimintakunnossa.

VAROITUS!

Pysäytä moottori, irroita tulpanhattu ja aseta lumilinko tasaiselle alustalle ennen huoltotoimenpiteitä.

Jos moottoria on käytettävä, huolehdi riittävästä tuuletuksesta. Pakokaasut sisältävät hengenvaarallista hiilimonoksidia.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Honda-varaosia. Tarvikeosat eivät täytä välttämättä Hondan laatuvaatimuksia ja voivat vaurioittaa lumilinkoa.

HUOLTOTAULUKKO

KOHDE / TOIMENPIDE		ENNEN JOKA KÄYTTÖÄ	ENSIMM. 20 H JÄLK.	JOKA VUOSI	
				Ennen käyttööntoa	Ennen säilytystä
Moottoriöljy	Tarkistus	o			
	Vaihto		o	o	
Syöttö- ja heittokumit	Tarkistus	o		o	
	Vaihto	Joka 5. vuosi (1), (2)			
Kaavinterä	Tarkistus			o	
	Vaihto	Joka 5. vuosi (1)			
Sytytystulppa	Puhdistus, säätö			o	
Pultit, mutterit, kiinnittimet	Tarkistus			o	
Lingon kytkinvaijeri	Tarkistus, säätö			o (1)	
Vetohihna	Tarkistus			o	
	Säätö tai vaihto	Joka 5. vuosi (1), (2)			
Polttoainesuodatin	Puhdistus				o
Polttoainesäiliö ja kaasutin	Tyhjennys				o
Sivele öljyä voitelemiseksi ja ruostumisen estämiseksi					o
Polttoaineletku	Tarkistus (vaihto tarv.)	Joka 3. vuosi (2)			
Venttiilien säätö		Joka 5. vuosi tai 300. h (1), (2)			
Polttoainesäiliö	Puhdistus	Joka 5. vuosi tai 300. h (1), (2)			

(1) Tulee suorittaa useammin, jos lumilinkoa käytetään raskaassa työssä.

(2) Valtuutettu HONDA-huoltokorjaamo suorittaa.

8. UNDERHÅLL

Syftet med underhållsprogram och justeringar är att hålla snöslungan i bästa skick.

VARNING!

Stanna motorn, tag bort tändstiftskabeln och placera snöslungan på ett jämnt underlag innan du kontrollerar eller reparerar snöslungan.

Om motorn måste köras, se till att du ventilerar utrymmet väl. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.

Använd endast original Honda-reservdelar. Reservdelar som inte är av likvärdig kvalitet kan skada snöslungan.

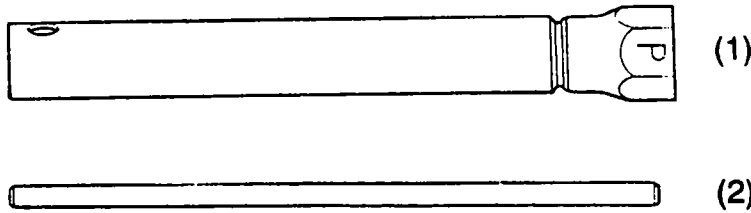
UNDERHÅLLSSCHEMA

ÅTGÄRD		FÖRE START	EFTER FÖRSTA 20 H	VARJE ÅR	
				Före säsong	Efter säsong
Motorolja	Kontroll	o			
	Byte		o	o	
Inmatnings- och fläktgummin	Kontroll	o		o	
	Byte	Vart 5. år (1), (2)			
Skrapblad	Kontroll			o	
	Byte	Vart 5. år (1)			
Tändstift	Rengöring, just.			o	
Bultar, muttrar, fästen	Kontroll			o	
Kopplingswire slunga	Kontroll, just.			o (1)	
Drivrem	Kontroll			o	
	Just. eller byte	Vart 5. år (1), (2)			
Bränslefilter	Rengöring				o
Bränsletank och förgasare	Tömning				o
Stryk tunn oljefilm på vissa delar för smörjn. el. som skydd mot korrosion					o
Bränsleledning	Kontroll (Byte vid behov)	Vart 3. år (2)			
Ventiljustering		Vart 5. år eller 300. h (1), (2)			
Bränsletank	Rengöring	Vart 5. år eller 300. h (1), (2)			

- (1) Bör utföras oftare, om snöslungan används i tungt arbete.
 (2) Utföres av auktoriserad HONDA-serviceverkstad.

TYÖKALUT

Varrellinen tulppa-avain toimitetaan lumilingon mukana.



- (1) Tulppa-avain
(2) Tulppa-avaimen vääntövarsi

- (1) Tändstiftsnyckel
(2) Vridarm för tändstiftsnyckel

VERKTYG

Tändstiftsnyckel med vridarm medföljer snöslungan.

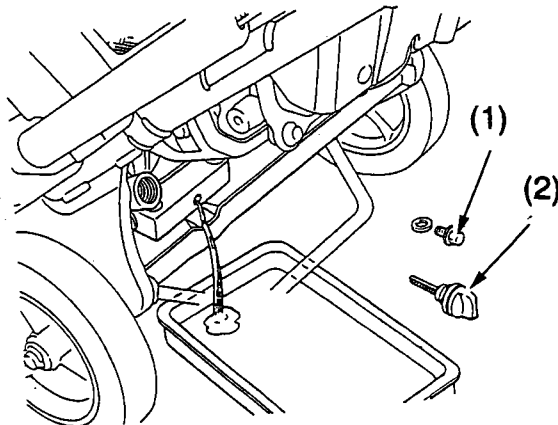
MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Ölly valuu ulos nopeammin ja täydellisemmin moottorin ollessa lämmin.

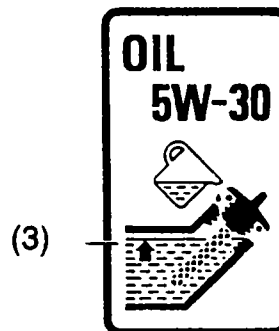
Käytä moniasteöljyä, SAE 5W-30, API-luokitus SF.

Öljymäärä: 0,6 l

1. Irroita öljyntäyttötulppa ja tyhjennystulppa. Valuta öljy sopivaan astiaan. Kierrä tyhjennystulppa huolellisesti kiinni.
2. Täytä moottoriöljyllä mittatikussa olevaan yläraja-merkkiin. Kierrä öljyntäyttötulppa huolellisesti kiinni.



- (1) Tyhjennystulppa
(2) Öljyntäyttötulppa
(3) Yläraja



- (1) Avtappningsplugg
(2) Oljepåfyllningsplugg
(3) Övre nivå

BYTE AV MOTOROLJA

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och den mesta oljan tappas ur.

Använd motorolja av året-runt-typ, SAE 5W-30, API -klassificering SE eller SF.

Oljevolym: 0,6 l

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen och avtappningspluggen. Tappa ur oljan i en lämplig behållare. Skruva avtappningspluggen tillbaka.
2. Fyll på med rekommenderad motorolja och kontrollera nivån. Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.

SYTYTYSTULPPA - PUHDISTUS JA SÄÄTÖ

Suosittelut sytytystulppa: NGK BPR5ES
ND W16EPR-U

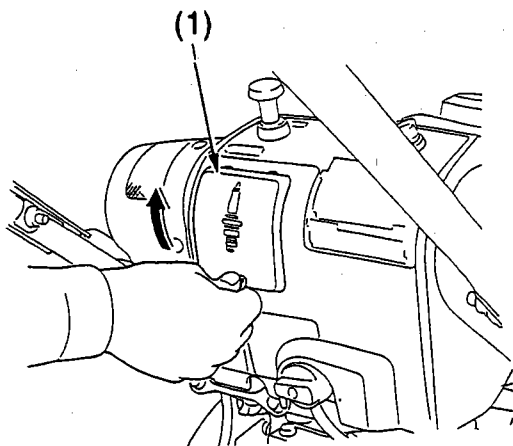
VAROITUS!

Jos moottori on juuri käynyt, varo kuumaa äänenvaimenninta.

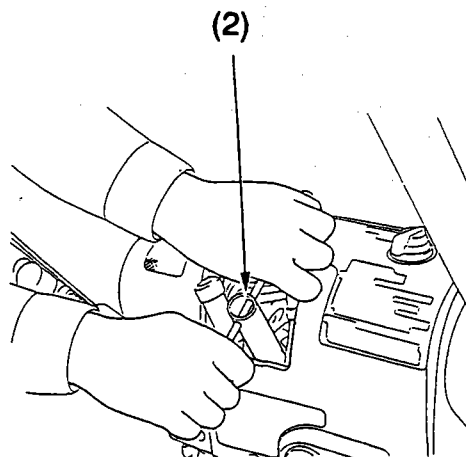
1. Irroita sytytystulpan suojus ja irroita tulpanhattu.
2. Poista lika sytytystulpan ympäriltä.
3. Irroita sytytystulppa tulppa-avaimella.
4. Tarkista ja puhdista sytytystulppa: jos se on vaurioitunut tai kulunut, vaihda uuteen.
5. Mittaa väljsmitalla kärkiväli: 0,7 - 0,8 mm.
Tarvittaessa säädä vällys taivuttamalla sivuelektrodia.
6. Kierrä sytytystulppa käsin kiinni ja kiristä tulppa-avaimella. Uutta tulppaa kiristetään 1/8 - 1/4 kierrosta.
7. Kiinnitä tulpanhattu ja aseta sytytystulpan suojus paikalleen.

VAROITUS!

Älä koskaan käytä sytytystulppaa, jossa on väärä lämpöarvo.



(1) Sytytystulpan suojus
(1) Skydd för tändstift



(2) Sytytystulppa-avain
(2) Tändstiftsnyckel

TÄNDSTIFT - RENGÖRING OCH JUSTERING

Rekommenderat tändstift: NGK BPR5ES
ND W16EPR-U

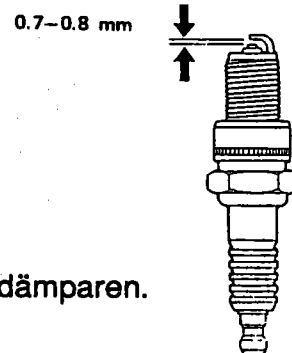
VARNING!

Om motorn nyss har varit i gång, akta dig för att röra den heta ljuddämparen.

1. Tag bort skyddet för tändstiftet och lossa tändstiftskabeln.
2. Rengör området kring tändstiftet.
3. Skruva ur tändstiftet med tändstiftsnyckeln.
4. Kontrollera och rengör tändstiftet: om det är skadat eller slitet, skall det bytas ut.
5. Mät upp gapet mellan elektroderna med ett bladmått. Gapet bör vara 0,7 - 0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sidoelektroden försiktigt.
6. Skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går och använd sedan tändstiftsnyckeln. Drag åt det nya stiftet 1/2 varv för att komprimera brickan. Om du sätter tillbaka det gamla stiftet, skall det dras åt ytterligare endast 1/8 - 1/4 varv.
7. Sätt tillbaka tändstiftskabeln och skyddet för tändstiftet.

VARNING!

Använd aldrig tändstift för felaktigt temperaturområde.



KAAVINTERÄ

Jos kaavinterä on erittäin kulunut tai se on väärin säädetty, lumilinko ei poista lunta tasaisesti.

VAROITUS!

Pysäytä moottori ja irroita tulpanhattu tarkastus-, säätö- ja korjaustoimenpiteiden ajaksi.

SKRAPBLAD

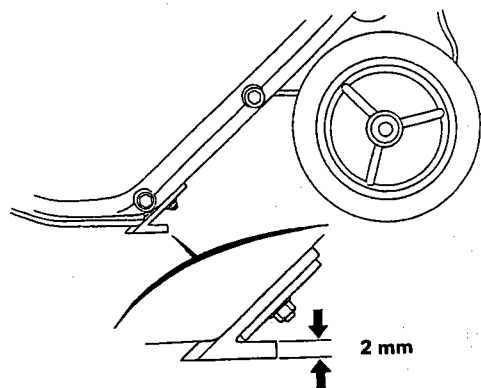
Om skrapbladet är mycket slitet eller om det har justerats felaktigt, är slungresultatet inte jämnt.

VARNING!

Ställ motorströmbrytaren i STOPP-läge och koppla ur tändstiftskabeln vid kontrolleringar, justeringar, reparationer och rengöring av snöslungan.

Tarkastus

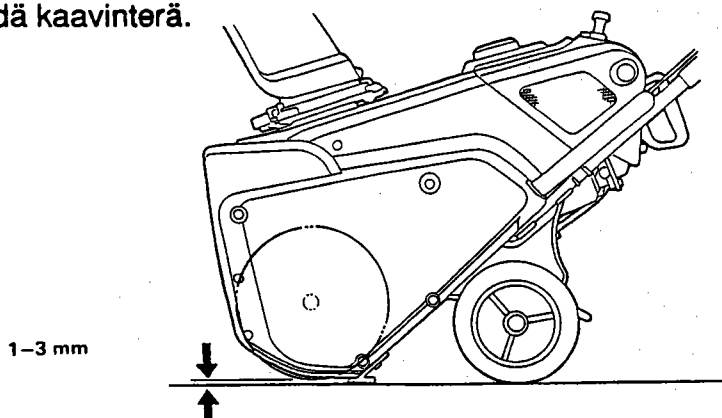
1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.
2. Mittaa kaavinterän paksuus. Jos sen paksuus on alle 2 mm, asenna uusi kaavinterä.



Kontroll

1. Placera snöslungan på jämnt underlag.
2. Mät upp skrapbladets tjocklek. Om tjockleken är mindre än 2 mm, montera ett nytt skrapblad.

3. Mittaa syöttökumin etäisyys alustaan. Välin pitää olla 1-3 mm. Jos maavara ei ole oikea, säädä kaavinterä.

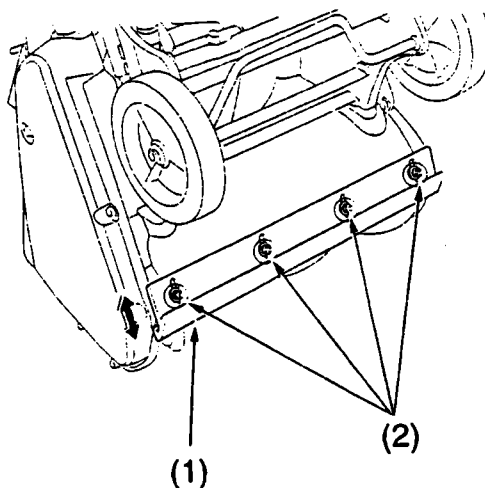


3. Mät upp avståndet mellan inmatningsgummit och underlaget. Det bör vara 1-3 mm. Om avståndet inte är rätt, justera skrapbladet.

Säätö

1. Tarkista syöttökumin etäisyys alustaan. Välin pitää olla 1-3 mm. Jos väli ei ole oikea, käännä moottorin virtakytkin SEIS-asentoon, tyhjennä polttoainesäiliö ja käännä lumilinko ohjausaisasta siten, että linkouspesä on alustaa vasten.
2. Löysää itselukittuvat 6 mm mutterit ja säädä syöttökumin ja alustan väli 1-3 mm:iin liikuttamalla kaavinterää.
3. Kiristä itselukittuvat 6 mm mutterit huolellisesti.
HUOM: Ennen muttereiden kiristämistä käännä lumilinko oikeaan asentoon ja tarkista, että kaavinterä on tiiviisti alustaa vasten.

- (1) Kaavinterä
- (2) Itselukittuvat 6 mm mutterit



- (1) Skrapblad
- (2) Sjävlåsande 6 mm muttrar

Justering

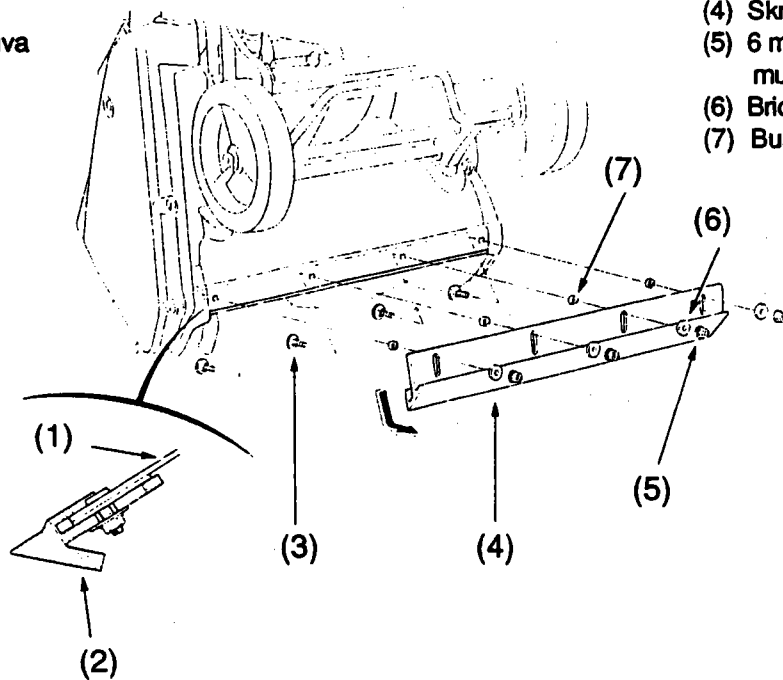
1. Kontrollera avståndet mellan inmatningsgummit och underlaget. Avståndet bör vara 1-3 mm. Om det inte är rätt, ställ motorströmbrytaren i STOPP-läge, töm bränsletanken och vänd snöslungan så, att slunghuset ligger mot underlaget.
2. Lossa de sjävlåsande 6 mm muttrarna och justera avståndet mellan inmatningsgummi och underlag till 1-3 mm genom att röra på skrapbladet.
3. Drag åt de sjävlåsande 6 mm muttrarna ordentligt.
OBS: Innan du drar åt muttrarna, vänd snöslungan till dess originala läge och kontrollera att skrapbladet ligger tätt mot underlaget.

Asentaminen

1. Tarkista kaavinterän paksuus. Jos se on alle 2 mm käännä moottorin virtakytkin SEIS-asentoon ja tyhjennä polttoainesäiliö.
2. Käännä lumilinko siten, että linkouspesä on alustaa vasten.
3. Irroita linkouspesästä 6 mm pultit, itselukittuvat 6 mm mutterit, aluslaatat ja holkit. Irroita kaavinterä.
4. Aseta uusi kaavinterä linkouspesään huolellisesti.
5. Asenna pultit, holkit ja aluslaatat takaisin paikoilleen. Kiristä itselukittuvat mutterit huolellisesti.

HUOM: Ennen muttereiden kiristämistä käännä lumilinko oikeaan asentoon ja tarkista, että kaavinterä on tiivisti alustaa vasten.

- (1) Linkouspesä
- (2) Kaavinterä
- (3) 6 mm pultti
- (4) Kaavinterä
- (5) 6 mm itselukittuva mutteri
- (6) Aluslaatta
- (7) Holkki



- (1) Slunghus
- (2) Skrapblad
- (3) 6 mm bult
- (4) Skrapblad
- (5) 6 mm självåsande mutter
- (6) Bricka
- (7) Bussning

Montering

1. Kontrollera skrapbladets tjocklek. Om den är mindre än 2 mm, ställ motorströmbrytaren i STOPP-läge och töm bränsletanken.
2. Vänd snöslungan så, att slunghuset ligger mot underlaget.
3. Tag bort ur slunghuset 6 mm bultarna, de självåsande 6 mm muttrarna, brickorna och hylsorna. Tag bort skrapbladet.
4. Ställ det nya skrapbladet i slunghuset ordentligt.
5. Sätt tillbaka bultarna, hylsorna och brickorna. Drag åt de självåsande muttrarna ordentligt.

OBS: Före åtdragning av muttrarna, ställ snöslungan i dess originala läge och kontrollera att skrapbladet ligger tätt mot underlaget.

PULTIT, MUTTERIT, KIINNITTIMET, LUMIKIERUKAN JA PUHALTIMEN KUMIOSAT

Tarkasta vuosittain ennen lumilingon käyttöönottoa:

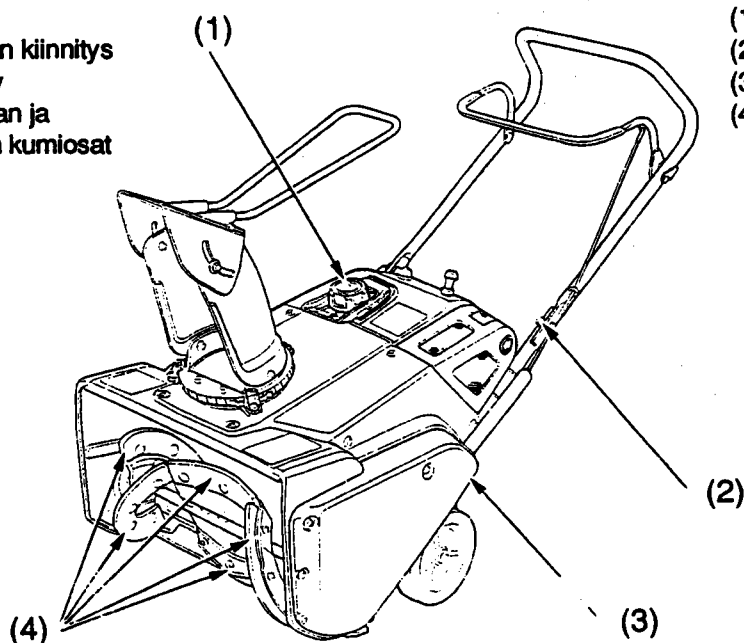
- o Mutterit, pultit ja ruuvit: tarkista kiinnitys
- o Linkousmekanismin osat: tarkista lumikierukan ja puhaltimen kumiosien kunto.

BULTAR, MUTTRAR, FÄSTEN, GUMMIDELAR AV SNÖSKRUV OCH FLÄKT

Kontrollera årligen före säsong:

- o Muttrar, bultar och skruvar: kontrollera åtdragning
- o Slungmekanismens delar: kontrollera kondition av inmatnings- och fläktgummin.

- (1) Polttoaine
- (2) Ohjaisaisan kiinnitys
- (3) Moottoriöljy
- (4) Lumikierukan ja puhaltimen kumiosat



- (1) Bränsle
- (2) Styrhandtagets fäste
- (3) Motorolja
- (4) Gummidelar av snöskruv och fläkt

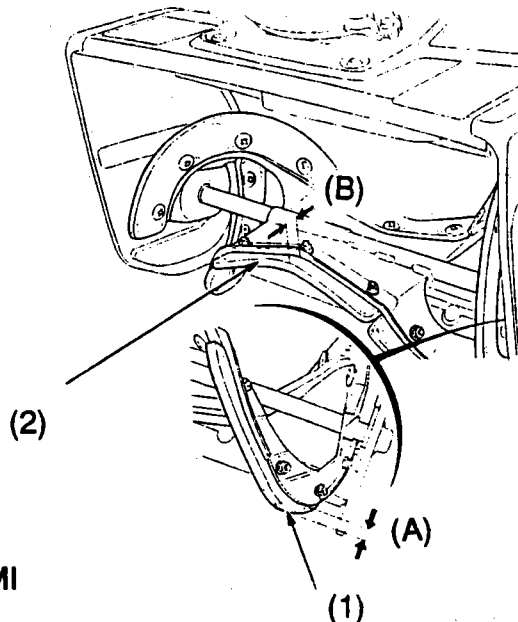
SYÖTTÖKUMI

Kun lumikierukan kumiosat kuluvat loppuun, lumilingon tehokkuus laskee eikä se lopulta enää liiku eteenpäin.

Tarkistus

Mittaa syöttökumin leveys (A) ja puhallinkumin leveys (B). Kumit pitää vaihtaa, jos niiden leveys on alle 15 mm. Ota yhteyttä valtuutettuun Honda-huolto-korjaamoon.

- (1) Syöttökumi
- (A) Leveys alle 15 mm
- (2) Puhallinkumi
- (B) Leveys alle 15 mm



- (1) Inmatningsgummi
- (A) Bredd mindre än 15 mm
- (2) Fläktgummi
- (B) Bredd mindre än 15 mm

INMATNINGSGUMMI

När snöskruvens gummidelar blir utslitna, sjunker slungeffekten och slutligen slutar snöslungan att röra sig framåt.

Kontroll

Mät upp bredden (A) på inmatningsgummit och på fläktgummit (B).

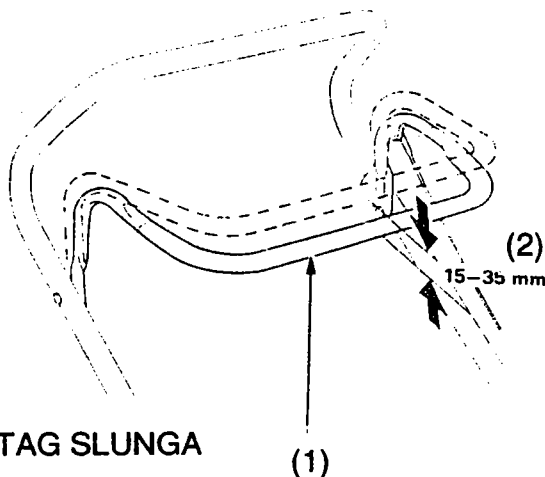
Gummina bör bytas ut, om bredden är mindre än 15 mm. Kontakta auktoriserad Honda-serviceverkstad.

LINGON KYTKINKAHVA

Tarkistus

- o Mittaa kytinkahvan vapaaliike kahvan päästä sen ollessa vapaana.
- o Vapaaliikkeen pitää olla 15 - 35 mm.
- o Kytinvaijeri pitää säätää, jos vapaaliike on liian suuri tai vaijeri on liian kireä.

- (1) Kytinkahva
- (2) Vapaaliike



- (1) Kopplingshandtag
- (2) Fritt spel

KOPPLINGSHANDTAG SLUNGA

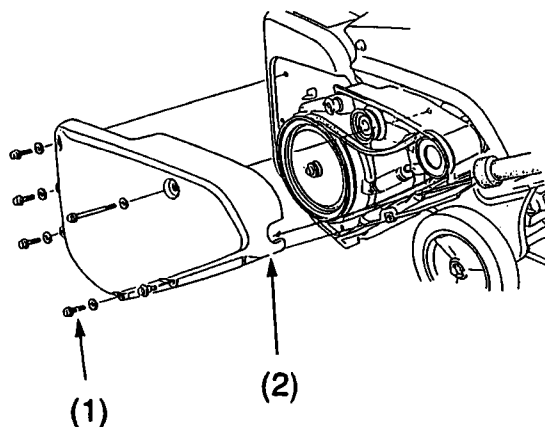
Kontroll

- o Mät upp kontrollhandtagets fria spel vid kopplingshandtagets ända. Vid mätning bör kopplingshandtaget vara i friläge.
- o Det fria spelet bör vara 15 - 35 mm.
- o Kopplingsvajern måste justeras, om det fria spelet är för stort eller om vajern är för spänd.

Säätö

1. Irroita vetohihnan suojuksen kiinnityspultit ja irroita suojus.

- (1) Kiinnityspultit
- (2) Vetohihnan suojus

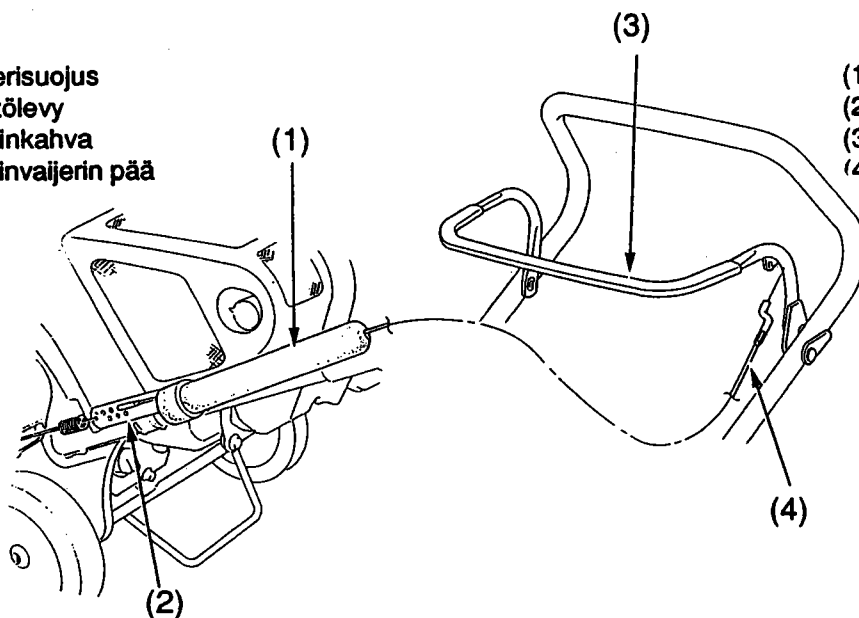


- (1) Fästbultar
- (2) Skydd för drivrem

Justering

1. Tag bort fästbultarna av skyddet för drivrem och tag bort skyddet.
2. Vedä vaijerisuojaus ylös.
3. Huomaa säätölevyssä olevat reiät, joihin vetohihnan kiristysjousi ja kytkin-vaijerin pää on kiinnitetty.
4. Irroita kytkinvaijerin pää kytkinkahvasta. Varo taivuttamasta vaijeria.

- (1) Vaijerisuojaus
- (2) Säätölevy
- (3) Kytinkahva
- (4) Kytinvaijerin pää



- (1) Vajerskydd
- (2) Justerplåt
- (3) Kopplingshandtag
- (4) Kopplingswirens ända

2. Skjut vajerskyddet upp.
3. Märk hålen i justerplåten: drivremmens spännfjäder och kopplingsvajerändan har fästs i hålen.
4. Lossa kopplingsvajerändan ur kopplingshandtaget. Akta dig för att böja vajern.

5. Säädä kytkinkahvan vapaaliike kiinnittämällä vetohihnan kiristysjousi ja/tai kytkinvaijeri säätölevyn muihin reikiin.

Kytinkahvan vapaaliike pienenee siirrettäessä jouta ja vaijeria lähemmäksi toisiaan. Vapaaliike tulee suuremmaksi siirrettäessä jouta ja vaijeria etäämmäksi toisistaan.

6. Kiinnitä kytkinvaijerin pää takaisin kytkinkahvaan ja tarkista vapaaliike. Säädä uudestaan tarvittaessa.

(1) Kytinkvaijeri

(2) Vetohihnan kiinnitysrous

(3) Säätölevy

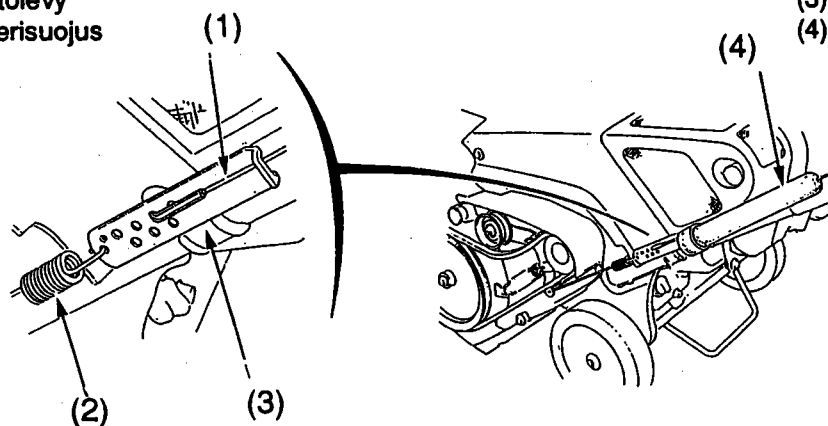
(4) Vaijerisuojus

(1) Kopplingsvajer

(2) Drivremmens spännfjäder

(3) Justerplåt

(4) Vajerskydd



5. Justera kopplingshandtagets fria spel genom att fästa spännfjädern och/eller kopplingsvajern i andra hål i justerplåten.
6. Fäst tillbaka kopplingsvajerändan i kopplingshandtaget och kontrollera det fria spelet. Justera på nytt om så behövs.

VETOHIHNA

HUOM! Jos lumen sinkoutuminen heikkenee tai lumilinko tukkeutuu usein, on aiheellista epäillä vetohihnan luistamista.

Käännä moottorin virtakytkin SEIS-asentoon, irroita tulpanhattu ja tyhjennä polttoainesäiliö ennen vetohihnan tarkistamista.

DRIVREM

OBS! Om slungeffekten sjunker under körning av snöslungan eller om snön ofta täpper snöslungan, kan man antaga att drivremmen slirar.

Innan du kontrollerar drivremmen, ställ motorströmbrytaren i STOPP-läge, koppla ur tändstiftskabeln och töm bränsletanken.

Tarkistus

Tarkista kytkinvaijerin vapaaliike ennen vetohihnan tarkistamista.
Jos vapaaliike ei ole 15 - 35 mm, katso "Kytkinvaijerin tarkistussäätö" ja säädä vapaaliike.

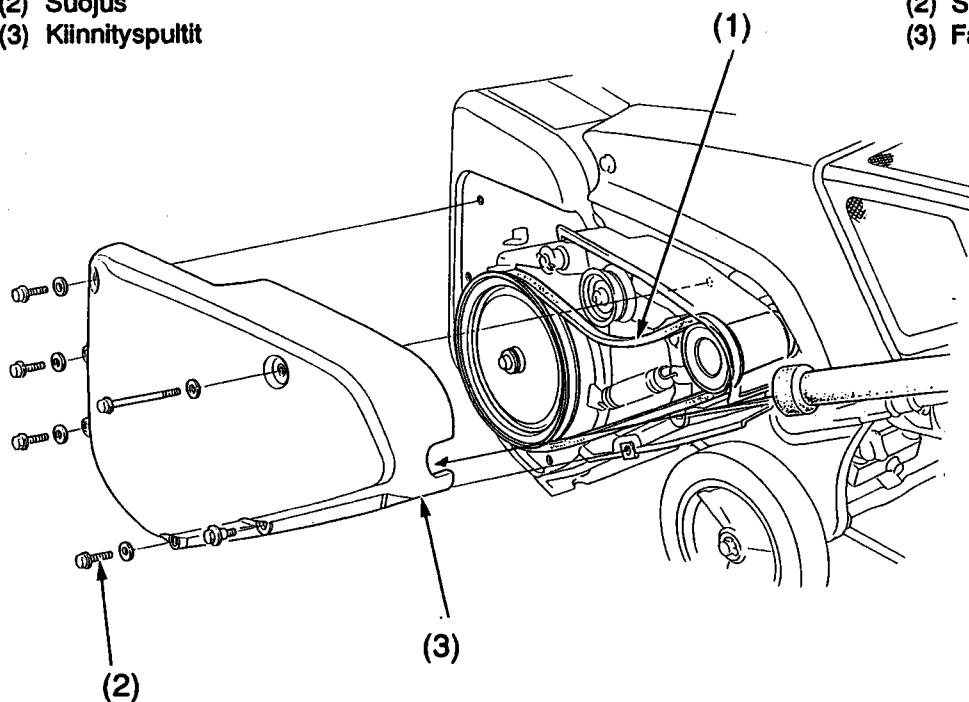
Kontroll

Före kontroll av drivremmen, checka kopplingsvajerns fria spel.
Om det fria spelet inte är 15 - 35 mm, se "Kontroll och justering av kopplingsvajern"
och justera det fria spelet.

1. Irroita vetohihnan suojuksen kiinnityspultit ja vetohihnan suojus.

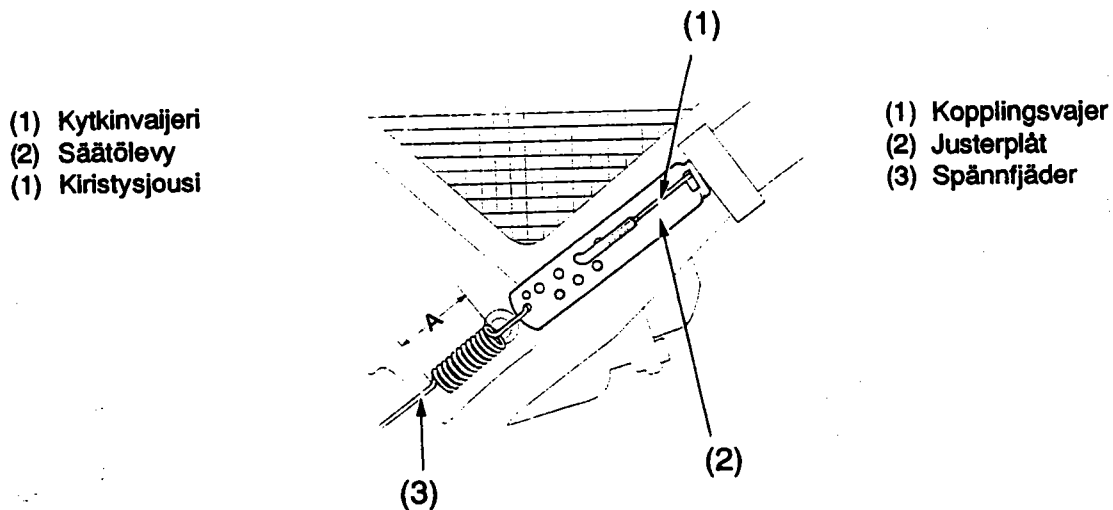
- (1) Vetohihna
- (2) Suojus
- (3) Kiinnityspultit

- (1) Drivrem
- (2) Skydd
- (3) Fästbultar



1. Skruva ur drivremsskyddets fästbultar och tag bort skyddet.

2. Vapaaliike oikein säädettyinä, paina kytkinkahva ohjausaisaa vasten ja mittaa vetohihnan kiristysjousen pituus "A". Kiristysjousen pituuden "A" pitää olla vähintään 30 mm.
Jos jousen pituus "A" on alle 30 mm, vie lumilinko valtuutettuun HONDA-huolto-
korjaamoon vetohihnan säätämiseksi tai vaihdattamiseksi uuteen.
3. Vedä vaijerisuojaus säätölevyn päälle vapaaliikkeen säätämisen jälkeen.

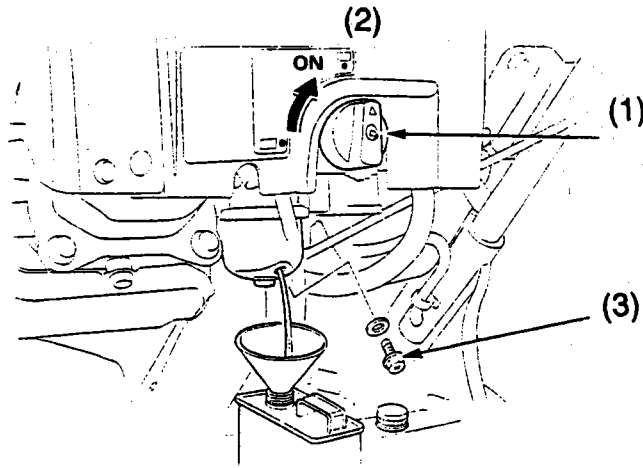


2. När det fria spelet har justerats, tryck kopplingshandtaget mot styrhandtaget och mät upp spännfjäderns längd "A". Längden "A" bör vara minst 30 mm.
Om längden "A" är mindre än 30 mm, tag snöslungan till auktoriserad HONDA-
serviceverkstad och låt justera drivremmen eller byt ut den.
3. Drag på skyddet på justerplåten efter att du justerat det fria spelet.

9. PITKÄAIKAINEN SÄILYTYS

1. Lumilingon säilytyspaikan pitää olla kuiva ja pölytön.
2. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin.
 - a) Avaa polttoainehana.
 - b) Irroita kaasuttimen tyhjennysruuvi ja valuta bensiini sopivaan astiaan.
Kierrä tyhjennysruuvi kiinni ja sulje polttoainehana.

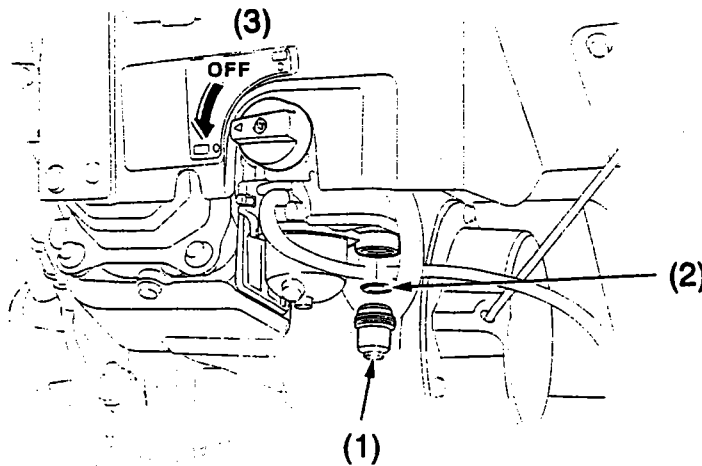
- (1) Polttoainehana
- (2) Auki
- (3) Tyhjennysruuvi



- (1) Bränslekran
- (2) Öppen
- (3) Avtappningskräv

- c) Irroita, tyhjennä ja puhdista sakkakuppi
- d) Asenna sakkakuppi huolellisesti takaisin paikalleen.

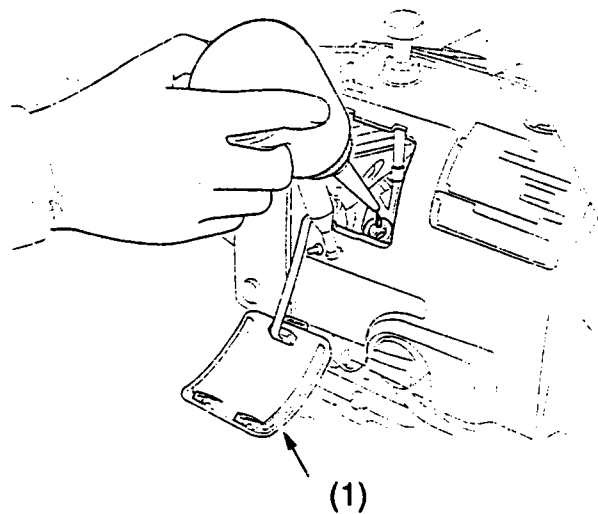
- (1) Sakkakuppi
- (2) Kumitiiviste
- (3) Kiinni



- (1) Renarskål
- (2) Gummipackning
- (3) Stängd

- 3. Irroita sytytystulppa ja kaada tulpanreiästä 3 ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä sylinteriin.
Vedä käynnistinnarukahvasta hitaasti pari kolme kertaa öljyn levittämiseksi.
Asenna sytytystulppa paikalleen.

- (1) Sytytystulpan suojus



- (1) Skydd för tändstift

- 4. Vedä käynnistinnarukahvasta kunnes tunnet vastusta. Tämä sulkee venttiilit ja suojaa moottoria ruostumiselta.

9. LÅNGVARIG FÖRVARING

1. Snöslungan skall förvaras i torrt dammfritt utrymme.
2. Töm bränsletanken och förgasaren på bensen.
 - a) Öppna bränslekranen
 - b) Lossa avtappningsskruven på förgasaren och håll bensen i en lämplig behållare. Skruva fast avtappningsskruven ordentligt och stäng bränslekranen.
 - c) Lösgör, töm och rengör renarskålen.
 - d) Sätt tillbaka renarskålen och drag åt ordentligt.
3. Tag bort tändstiftet och håll 3 matskedar ren motorolja i tändstiftshålet. Drag långsamt i starthandtaget 2 till 3 gånger för att fördela oljan. Montera tändstiftet.
4. Drag i starthandtaget tills motståndet blir märkbart. Detta stänger ventilerna och skyddar motorn mot korrosion.

Rasvaa alla olevat osat.

(1) Kytinkahvan saranat

(2) Pyörä

(3) Linkoakselin laakerit

(4) Poistoputken liukupinta

(5) Poistoputken säätöpultit

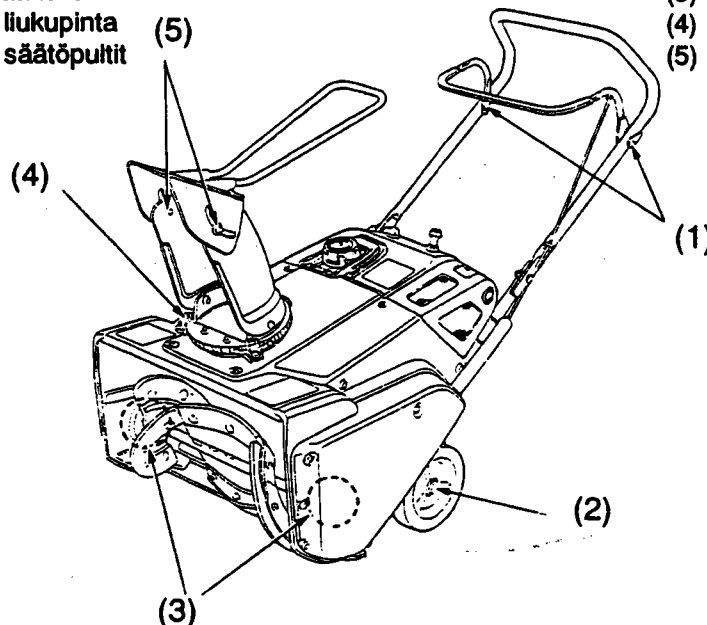
(1) Kopplingshandtagets gångjärn

(2) Hjul

(3) Slungaxelns lager

(4) Glidplatta för utkastarrör

(5) Justerbultar för utkastarrör



Ovanstående delar bör smörjas.

Tarkista kaikki mutterit, pultit ja kiinnittimet: kiristä tarvittaessa.

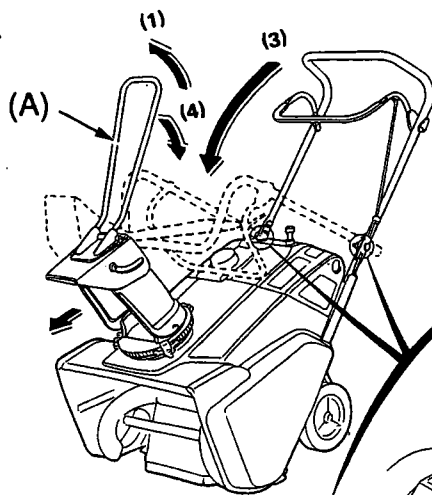
Checka muttrar, bultar och fästen: drag åt om det behövs.

OHJAUSAISAN TAITTAMINEN

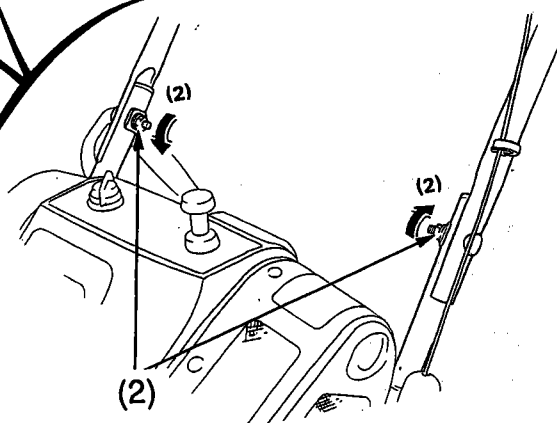
Lumilinko vie pienemmän säilytystilan, kun ohjaisaisa taitetaan kokoon.

1. Suuntaa poistoputki suoraan eteenpäin ja nosta säätöaisa.
2. Löysää ohjaisaisan liittospultit.
3. Käännä ohjaisaisa eteenpäin. Varo sotkemasta kytkinvaijeria ohjaisaisan alempaan osaan.
4. Paina alas poistoputken säätöaisa.

- (A) Poistoputken säätöaisa
(2) Ohjaisaisan liittospultit



- (A) Utkastarrörets justerhandtag
(2) Styrhandtagets förbindningsbultar



IHOPVÄNDNING AV STYRHANDTAGET

Snöslungan tar mindre förvaringsplats, när styrhandtaget ihopvänds.

1. Justera utkastarröret direkt framåt samt lyft justerhandtaget.
2. Lossa styrhandtagets förbindningsbultar.
3. Vänd styrhandtaget framåt. Akta dig för kopplingsvajern.
4. Tryck ned utkastarrörets justerhandtag.

HUOMI

- o Säilytä lumilinko aina vaakasuorassa tasaisella alustalla.
- o Älä päästä öljyä lumikierukan kumiosiin. Öljy vaurioittaa kumia.

OBS!

- o Förvara alltid snöslungan horisontellt på jämnt underlag.
- o Håll olja borta från snöskruvens gummidelar. Oljan skadar gummi.

10. VIANETSINTÄ

Kun moottori ei käynnisty:

1. Onko riittävästi bensiiniä polttoainesäiliössä?
2. Onko polttoainehana auki?
3. Onko moottorin virtakytkin päällä (ON)?
4. Saako kaasutin bensiiniä?
Tarkista löysämällä kaasuttimen tyhjennysruuvi. Bensiiniä pitäisi valua polttoainehanan ollessa auki.
VAROITUS! Jos polttoainetta pääsee läikkymään, kuivaa huolellisesti ennen sytytystulpan tarkistamista ja moottorin käynnistämistä. Kaasuuntunut tai läikkynyt bensiini leimahtaa herkästi.
5. Antaako sytytystulppa kipinää?
 - a) Irroita tulpanhattu, poista lika tulpan ympäriltä ja irroita sitten tulppa.
 - b) Aseta tulppa tulpanhattuun.
 - c) Käännä moottorin virtakytkin päälle.
 - d) Pidä tulpan sivuelektrodia moottorin sylinteriä vasten ja vedä käynnistin-narukahvasta. Tulpan pitäisi antaa kipinää.
 - e) Jos tulppa ei anna kipinää, vaihda uusi tulppa. Jos tulppa antaa kipinää, yritä käynnistää moottori ohjeiden mukaan.
6. Jos moottori ei käynnisty, vie lumilinko valtuutettuun HONDA-huoltokorjaamoon.

Käyttövaikeuksia:

- o Lumen sinkoamisteho on erittäin huono.
- o Tavallinen lumi tukkii helposti koneen.
- o Moottori ei pysähdy lumikierukan tukkeennuttua ja pysähdyttyä.

- o Lumilinko ei poista lunta tasaisesti -

- o Poistoputkea on vaikea liikuttaa tai se ei liiku ollenkaan.

Lingon vaijerin säätö
(Vie lumilinko valtuu-
tettuun HONDA-huolto-
korjaamoon).

Kaavinterän tarkistus

Pura ja puhdista poisto-
putki. Rasvaa poisto-
putken liukupinta.

10. FELSÖKNING

Motorn startar ej:

1. Finns det tillräckligt bensin i tanken?
2. Är bränslekranen öppen?
3. Är motorströmbrytaren på (ON)?
4. Får förgasaren bensin?
Kontrollera genom att skruva upp förgasarens avtappningsskruv. Bensin torde rinna när bensinkranen är öppen.
VARNING! Om du spillt ut bensin, torka upp ordentligt innan du kontrollerar tändstiftet och startar motorn. Utspilld bensin flamar lätt upp.
5. Ger tändstiftet gnistor?
 - a) Tag loss tändstiftskabeln, gör rent runt tändstiftet och avlägsna sedan stiftet.
 - b) Sätt tändstiftet i tändstiftskabeln.
 - c) Vrid på motorströmbrytaren.
 - d) Håll tändstiftets sidoelektrod mot motorns cylinder och drag i starthandtaget.
 - e) Om tändstiftet ej ger gnistor, byt ut tändstiftet. Om tändstiftet ger gnistor, försök starta motorn enligt föreskrifter.
6. Om motorn ej startar, tag snöslungan till auktoriserad HONDA-serviceverkstad.

Bruksproblem:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">o Slungeffekten är mycket dålig.o Maskinen blir lätt tilltäppt av den ordinära snön.o Snöskruven blir tilltäppt av snön och stannar men motorn stannar inte.o Snöslungan avlägsnar snön ojämnto Det är svårt eller omöjligt att röra utkastarröret | <p>Justering av slungans kopplinsvajer
(Tag snöslungan till auktoriserad HONDA-serviceverkstad).</p> <p>Kontroll av skrapbladet</p> <p>Demontera och rengör utkastarröret. Smörj glidplattan för utkastarröret.</p> |
|--|--|

10. TEKNISET TIEDOT

MALLI	HONDA LUMILINKO HS 521
MOOTTORI	
Malli	HONDA GX140
Teho	5 HV / 4000 min ⁻¹
Kuutiotilavuus	144 cm ³
Halkaisija x isku	64 x 45 mm
Käynnistysjärjestelmä	Narukäynnistys
Sytytysjärjestelmä	Kärjetön
Moottoriöljytilavuus	0,6 l
Polttoainesäiliön tilavuus	1,25 l
Sytytystulppa	NGK BPR5ES tai ND WÉPR-U
Pituus	1230 mm
Leveys	570 mm
Korkeus	980 mm
Kuivapaino	40,6 kg
Työleveys	522 mm
Syöttökorkeus	323 mm
Heittoetäisyys max. (lumen laadusta riippuen)	10 m
Max. yhtäjaksoinen käyttöaika (tankkausväli)	1,4 h

10. TEKNISKA DATA

TYP	HONDA SNÖSLUNGA HS 521
MOTOR	
Modell	HONDA GX140
Max. effekt	5 hk / 4000 min ⁻¹
Cylindervolym	144 cm ³
Diameter x slaglängd	64 x 45 mm
Startsystem	Startsnöre
Tändsystem	Transistor
Oljevolym	0,6 l
Tankvolym	1,25 l
Tändstift	NGK BPR5ES el. ND WEPR-U
Längd	1230 mm
Bredd	570 mm
Höjd	980 mm
Torrsvikt	40,6 kg
Arbetsbredd	522 mm
Höjd inmatning	323 mm
Kastlängd max. (beroende av snötyp)	10 m
Max. kontinuerlig körtid (tankningsintervall)	1,4 h



a

VAROITUS

SISÄLTÄÄ ASBESTIA

**ASBESTIA SISÄLTÄVÄN
PÖLYN HENGITTÄMINEN
AIHEUTTAA
SYÖPÄSAIRAUDEN
VAARAN**

**NOUDATA
TURVALLISUUSOHJEITA**



a

VARNING

**INNEHÅLLER
ASBEST**

**ANDNING AV
DAMM
INNEHÅLLANDE
ASBEST
KAN ORSAKA CANCER**

**FÖLJ
SKYDDSANVISNINGAR**



HONDA

ALKUPERÄISVARAOSIA

HONDAN OMISTAJA TIESITKÖ ...

**Tämä merkki takaa Sinulle
palvelun, laadun ja takuun**

**Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.**



OY BRANDT AB

Tuupakantie 4, 01740 VANTAA

Puh. (90) 895 501, Fax (90) 878 5276